

Nº albarán : 80497268
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 08.09.2020
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 283332
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 1802738P1
Plate Nb: 0998LHS
Remolque: HROB1729
Remoc. plate: 501064044
Unidad transporte: 1 Transp. ind. p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point
Unloading point: 14249
Punto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCELTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 700 Quantità effettiva: 700 Tipo Imballaggio: 28 Quantità Imballi: 28 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 14/09/2020 Firma:	700		PZA	TBA-501494 TBA-501711	028 168	16306127/16317520	25	550004316501		
Peso neto total : 5.495 Total net weight:		Peso bruto total : 7.292,600 Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 028 Total Nb. of palets or containers:							

Observaciones: Comments :

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier **Recepcion / Receiver** **Almacén / Warehouse** **Transportista / Carrier**

Recepcion / Receiver
Fagor Ederlan
R.M. S. Coop.

Almacén / Warehouse
ASTORIA

Transportista / Carrier

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur
Copy for carrier

C.M.R.

Marca el que proceda



DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

Nº 4490

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-2002529CCARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce transport est soumis, notwithstanding any clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.

DOCUMENTO DE CONTROL

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

MAKNA PT SPA
V.le del Ciceronini 4
Modugno Bari (ITALIA)3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari (ITALIA)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASAR (LEON)

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

80492268/9

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO

17 Porteador sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA)

P.IVA 07705120728 - C.F. CSCNGL87B20L109Y

ISCR. ALBO n. BAI/7463718/J

FV821ZL

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia

Km.

Vehículo

Remolque o Semirremolque

0997-LHS

HROB1729

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature of the merchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 Contenedores Deros ALB

11975

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES A L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR*)

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI

NO

Clase

Chifre

Lettre

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

Todos los gastos, sanciones o multas ocasionados por el exceso de peso, correrán a cargo del remitente. La carga y descarga de las mercancías transportadas se realizan por el remitente y destinatario bajo su responsabilidad. La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.20 A pagar por:
To be paid by:Remitente
Sender'sMoneda
CurrencyConsignatario
ConsigneePrecio del transporte:
Carriage Charges:Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance:

Suplementos:
Supplem. Charges:Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐

Porte pagado / Franco / Carriage paid

☐

Porte debido / Non franco / Carriage owed

21

Formalizado en
Established in

D. A. 15.12.20

a lo

on

08/05/2020

22

F. M. Fagor Ederlan
S. CoopFirma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

ARDTRANS

MARIA LETITIA ARDELEAN

NIF X-8005384-G

C/ Girona, 5 - 1º, 1ª - 43204 REUS

Tel. 642 714 184 - ardrans@hotmail.com

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

Via del Cliente / Marchandise reçue / Goods received.

Lugar
Lieu
Place

11 SET 2020

2.0

"Ricevuta con riserva di
verifica su qualità e quantità"Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consigneeLos recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris at
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación de transporte, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification émise, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the line of the column the sort number and letter if any.